

Самоадгезивний композитний цемент RelyX™ U200

Опис продукту

RelyX™ U200, виробництва компанії 3M, є самоадгезивним композитним цементом подвійного затвердіння для ручного замішування. Він використовується для адгезивної фіксації непрямих ортопедичних конструкцій, зроблених з кераміки, композитів або металу, а також штифтів і вкруток. При використанні цементу RelyX U200 застосовувати адгезивну систему або кондиціонер не потрібно.

Цемент поставляється в різних відтинках.

RelyX U200 містить біфункціональний метакрилат. Пропорція неорганічного наповнювача складає приблизно 43 % від об'єму, розмір часток становить (D 90 %) близько 12,5 мкм. Пропорції, в об'ємному співвідношенні, становлять 1 частина основної пасти: 1 частина каталізатора.

Інструкція з використання продукту повинна зберігатися в продовж всього періоду його вживання. Для отримання детальної інформації щодо всіх продуктів зазначених нижче, будь-ласка, зверніться до відповідної інструкції з використання.

Призначення

- Постійна фіксація керамічних, композитних або металевих вкладок, накладок, коронок і мостоподібних конструкцій, мостоподібних протезів з 2-3 частин та мостоподібних протезів з опорою на вкладки, що складаються з 3-х частин (за винятком пацієнтів з бруксизмом або періодонтитом)
- Постійна фіксація анкерних і парапультитних штифтів
- Постійна фіксація керамічних, композитних або металевих ресторацій на імплантованих абатментах. Можливість цементування абатментів Lava до титанової основи не є підтверженою.

Такі пристосування як мости/меріленд і вставні/накладні мости (мости на смоли) вимагають надзвичайно високої сили адгезійного з'єднання. Залежно від виробника цементу та реставрації, під час роботи з ними існує ризик розцементування. Для досягнення оптимального результату при використанні RelyX U200, будь ласка, зверніть увагу на розділи «Підготовка зуба» і «Попередня обробка мостів / меріленд і вставних / накладних мостів».

Заходи безпеки

Для пацієнтів і стоматологічного персоналу

Базова паста: потрапляння в очі може викликати їх серйозне пошкодження. Щоб уникнути травм рекомендується носити захисні окуляри. В разі потрапляння в очі слід негайно промити їх рясною кількістю води і звернутися за медичною допомогою.

Базова паста: містить персульфат натрію, що може спровокувати респіраторну алергічну реакцію в деяких осіб. Цей продукт не потрібно використовувати тим пацієнтам, що мають підтверджену алергію на сульфати, оскільки існує значна ймовірність крос-реакції з натрій персульфатом.

Для пацієнтів

У даному препараті містяться речовини, які у деяких людей можуть викликати алергічну реакцію при зіткненні зі шкірою. Не використовуйте даний препарат для пацієнтів, що мають підтверджену алергію на акрилати.

У разі тривалого контакту з м'якими тканинами ротової порожнини добре промийте водою. У разі виникнення алергічної реакції звертайтеся до лікаря, при необхідності видаліть препарат з ротової порожнини і припиніть його вживання надалі.

Для стоматологів

У даному препараті містяться речовини, які у деяких людей можуть викликати алергічну реакцію при зіткненні зі шкірою. Для зниження ризику розвитку алергічної реакції зменште час контакту з цими матеріалами. Зокрема, уникайте контакту з незатверділим препаратом. При попаданні на шкірні покриви промийте їх великою кількістю води з милом.

Рекомендується працювати в захисних рукавичках і тим самим мінімізувати безпосередній контакт з адгезивом. Акрилати можуть проникати через звичайні медичні рукавички. Якщо препарат потрапив на рукавички, зніміть і викиньте їх, негайно вимийте руки водою з милом і надіньте нові рукавички. У разі виникнення алергічної реакції звертайтеся до лікаря при необхідності.

Ви можете отримати інформацію звернувшись в місцеве представництво.

Запобіжні заходи під час роботи

- Фіксуйте тимчасову конструкцію, використовуючи продукт, що не містить евгенолу (наприклад, RelyX™ Temp NE). Використання тимчасових цементів, які містять евгенол, може уповільнювати процес полімеризації RelyX U200 під час остаточного цементування.
- Використання перекису водню (H₂O₂) протипоказано, так як залишки можуть погіршувати силу адгезії і реакцію полімеризації RelyX U200.

Захист пульпи

- Щоб уникнути подразнення пульпи, покрийте області навколо пульпи незначною кількістю міцно тверднучого матеріалу на основі гідроксиду кальцію. Щоб уникнути гострого болю, що може з'явитися під час кінцевого цементування реставрації, захисне покриття потрібно нанести на пульпу ще до зняття відбитку остаточної реставрації.

Підготовка зуба

Підготовка порожнини/культі зуба

- Перед остаточним цементуванням обробіть порожнину чи культу підготовленого зуба пемзою, ретельно обполосніть водою, потім добре просушіть повітряним спремем, що не містить ні води ні жиру, 2-3-ма короткими рухами або промокніть ватними тампонами. Не пересушіть!

- Поверхня твердих тканин зуба повинна мати вологий блиск. Надлишкове висушування прямим сильним повітряним струменем може призвести до виникнення пост операційної чутливості зубів.

Використання таких речовин як дисенситайзери, дезінфектанти, речовини для ретракції ясен, герметики, розчини для полоскання, що містять EDTA тощо, після остаточного очищення суспензією з пемзи і води не рекомендується. Їх залишки мають шкідливий вплив на міцність з'єднання і реакцію схоплювання цементу.

Підготовка кореневих каналів

- Обробіть кореневий канал як звичай (заповніть кореневий канал гутаперчею і видаліть заповнення кореневого каналу, залишаючи лише 4 мм гутаперчі біля верхівки каналу).
- Очистіть кореневий канал 2.5% -5.25% розчином гіпохлориду натрію (NaOCl).
- Відразу ж прополощіть водою і висушіть паперовими клинцями.
- Під час фіксації штифтів ми рекомендуємо використовувати коффердам.

Підготовка мостів Меріленд і вставних / накладних мостів

В опорних зубів має бути достатня для бондингу площа поверхні емалі. Вони повинні бути здоровими або злегка відновленими, навколо зубні умови також повинні бути хорошими. Належний вибір матеріалу і техніки відноситься виключно до відповідальності стоматолога. Для вірного визначення вище сказаного необхідно дотримуватися рекомендацій відповідних національних професійних об'єднань.

- Підготуйте елементи, які будуть виконувати функції утримання, такі як сингулярні опори та/або суміжні щілини.
- Використовуйте гумову прокладку і зберігайте порожнину чистою без жодного забруднення під час цементування.
- Протруїть поверхню емалі даної порожнини 37% фосфорною кислотою протягом 15-20 сек. Потім ретельно промийте водою і висушіть повітрям, що не містить води і масла. У разі наявності відкритого дентину, щоб уникнути після операційної чутливості проведіть вибіркове протруювання емалі.

Пробна примірка реставрації

- Зніміть тимчасову конструкцію і ретельно очистіть тверді тканини зуба від залишків тимчасового цементу.
- Виконайте приміркову остаточної конструкції і перевірте її по прикусу.
- Якщо для перевірки прикусу використовувався матеріал на основі силікону, то його залишки потрібно прибрати перед тим, як проводити остаточне цементування.
- Під час роботи зі склоіономером, перевіряйте прикус тільки після закінчення цементування, щоб уникнути відколів.

-Уникайте забруднення всіх поверхонь, що підлягають попередній обробці, від початку препарування до остаточної фіксації.

Попередня обробка реставрацій

Попередня обробка металевих поверхонь

Будь ласка, дотримуйтесь інструкції по застосуванню пломбувального матеріалу. У разі відсутності інших інструкцій ми рекомендуємо проводити обробку наступним чином:

- Продуйте поверхню ресторації, яку необхідно буде облицювати, оксидом алюмінію ≤ 40 мкм.
- Очистіть оброблену поверхню спиртом і просушіть повітрям, що не містить води і масла.

Для мостів Меріленд і вставних / накладних мостів див. пункт «Попередня обробка мостів Меріленд і вставних / накладних мостів».

Попередня обробка склокерамічних конструкцій, придатних для протравлення

Будь ласка, дотримуйтесь інструкції по застосуванню пломбувального матеріалу, що використовується. Якщо виробник не надав іншої інструкції, то ми рекомендуємо проводити обробку таким чином:

- Використовуйте фтористоводневу кислоту, щоб протруїти внутрішню поверхню склокерамічної конструкції.
- Потім ретельно промийте водою протягом 15 секунд і просушіть повітрям, що не містить води і масла.
- Потім нанесіть силан, дотримуючись інструкцій, наприклад: RelyX™ Ceramic Primer: нанесіть праймер на 5 сек, потім продуйте сухим повітрям до повного випаровування розчинника.

Попередня обробка керамічних конструкцій з двоокису цирконію і оксиду алюмінію

Будь ласка, дотримуйтесь інструкції по застосуванню пломбувального матеріалу, що використовується. Якщо виробник не надав іншої інструкції, то ми рекомендуємо проводити обробку таким чином:

Варіант 1:

Продуйте поверхню ресторації, яку необхідно буде облицювати, оксидом алюмінію ≤ 40 мкм.

- Очистіть оброблену поверхню спиртом і просушіть повітрям, що не містить води і масла.

Варіант 2:

- Покрийте (силікатом) поверхню ресторації, яка підлягає облицюванню за допомогою мікропродувного пристрою CoJet™ Prep доменно-покровним агентом CoJet™ Sand з відстані 2-10 мм вертикально до зубної поверхні протягом 15 секунд (див. інструкцію з використання CoJet Prep і CoJetSand).
- Здуйте всі залишки продувального агента повітрям, що не містить води і масла.

- Потім нанесіть підходящий силан у відповідності з інструкцією використання.

Для мостів /Меріленд і вставних /накладних мостів див. «Попередня обробка мостів /Меріленд і вставних / накладних мостів».

Попередня обробка композитних конструкцій

Будь ласка, дотримуйтесь інструкції по застосуванню пломбувального матеріалу. У разі відсутності інших інструкцій ми рекомендуємо проводити обробку наступним чином:

- Продуйте поверхню ресторації, яку необхідно буде облицювати, оксидом алюмінію ≤ 40 мкм.
- Очистіть оброблену поверхню спиртом і просушіть повітрям, що не містить води і масла.

Попередня обробка скловолоконних штифтів

Будь ласка, дотримуйтесь інструкції по застосуванню штифтів, що використовуються. Якщо виробник не надав іншої інструкції, то ми рекомендуємо проводити обробку таким чином:

- Очистіть штифт спиртом і просушіть повітрям, що не містить води і масла.
- При використанні скловолоконного штифта RelyX™ Fiber Post обробка силаном не потрібна. Інші підсилені волокнами штифти повинні бути оброблені відповідно до інструкцій з використання.

Попередня обробка імплантованих абатментів

Будь ласка, дотримуйтесь інструкції з використання відповідного реставраційного матеріалу (наприклад, метал, цирконій).

Попередня обробка мостів / Меріленд і вставних /накладних мостів

Металеві, цирконієві поверхні і поверхні з оксиду алюмінію:

- Покрийте (силікатом) поверхню ресторації, яка підлягає облицюванню за допомогою мікропродувного пристрою CoJet™ Prep доменно-покровним агентом CoJet™ Sand з відстані 2-10 мм вертикально до зубної поверхні протягом 15 секунд (див. інструкцію з використання CoJet Prep і CoJetSand).
- Здуйте всі залишки продувального агента повітрям, що не містить води і масла.
- Потім нанесіть потрібний силан у відповідності з інструкцією використання.

Для склокерамічних конструкцій, підходящих для протравлення, див. «попередня обробка склокерамічних конструкцій, придатних для протравлення».

Дозування

При дозуванні перший раз:

- Вийняти клікер з упаковки і відзначити на наклейці клікера дату вилучення з пакету. Викинути упаковку.
- Зняти ковпачок з клікера.
- Натисканням на важіль клікера видавити невелику кількість пасти на блокнот для змішування. Це потрібно для урівноваження пропорцій основної пасти і пасти каталізатора в клікері. Викинути видавлену пасту.

При дозуванні кожного наступного разу:

- Зняти ковпачок.
- Видавити пасту на блокнот для змішування:
- Натиснути і утримувати в такому положенні важіль клікера.
- Коли паста припинить витікати, проведіть отвором клікера по блокноту для змішування. Завдяки таким рухам видавлюється необхідний обсяг основної пасти і пасти каталізатора.
- Видавити на блокнот для змішування стільки пасти (кількість клацань), скільки необхідно для фіксації.

Очищення отворів клікера:

- Щоб уникнути закупорювання отвору клікера пастою необхідно витирати його чистою тканиною.

- Натисканням встановити назад ковпачок, поки не стане помітно, що він защепнувся.

Робочий час

Час обробки і затвердіння залежать від кімнатної температури і температури всередині порожнини рота. Нижче наведені дані розраховані на нормальні умови в звичайному приміщенні. Як і у випадку з будь-яким композитним цементом затвердіння RelyX U200 істотно сповільнюється при кімнатній температурі. RelyX U200 представляє собою матеріал подвійного затвердіння і таким чином є чутливим як до денного світла так і до штучного освітлення (наприклад, операційні лампи). Час обробки істотно скорочується під впливом світла стоматологічного пристрою!

	хв : сек
Змішування:	00:10
Робочий час від початку змішування:	02:00
Світлова полімеризація:	
Одна поверхня, від прикусу	00:20
Будь-яка інша поверхня, додатково	00:20
Штифти RelyX Fiber Post, від жувальної поверхні	00:40
Самополімеризація:	
Час затвердіння від початку змішування	06:00

Змішування

- Змішуйте базову пасту і пасту каталізатор шпательом протягом 20 секунд поки вона не стане однорідною. Уникайте потрапляння повітряних бульбашок.
- Потім нанесіть на цемент захисне покриття, щоб зберегти його від інтенсивного світла.

Нанесення

- Під час нанесення і затвердіння цементу уникайте потрапляння на робочу ділянку води, крові, слини і рідини з ясен.
- Рівномірно покрийте всю порожнину цементом і, при необхідності, також нижню сторону вкладки/накладки або наповніть коронку цементом.
- Щільно посадіть ресторацію і втримуйте її в такому положенні протягом часу, необхідного для повного схоплювання цементу.

Внесення матеріалу в корінний канал

- Не використовуйте для внесення цементу спіралі Lentulo - Spirals, так як їх використання може досить прискорити процес затвердіння.
 - Розмажте цемент вздовж штифта
- Як альтернатива, для внесення штифта в кореневий канал можна використовувати аплікатор, наприклад CentrixR Needle Tubes (Centrix є зареєстрованою торговою маркою в США компанії Centrix); це мінімізує появу повітряних бульбашок.
 - Не гаючи часу помістіть штифт безпосередньо в попередньо оброблений кореневий канал. Прикладайте помірний тиск на штифт, щоб утримувати його в такій позиції. Ми рекомендуємо злегка прокручувати штифт під час посадки, щоб уникнути виникнення бульбашок повітря.

Видалення надлишків

Вказівки щодо стримуючого оксигенового шару: як і всі композитні матеріали, RelyX U200 схильний до стримання киснем; наприклад, верхній шар (приблизно 50 μm), що дотикається з атмосферним киснем під час полімеризації не твердне. Тому нанесення матеріалу з надлишком на початку роботи дозволяє здійснювати повне видалення не полімеризованого шару під час надання форми /полірування, при цьому не видаляючи матеріалу більше ніж потрібно.

Затвердіння під дією світла:

- Після нетривалої світлової полімеризації (приблизно 2 сек. у випадку використання стандартного полімеризаційного пристрою) скористайтеся підходящим інструментом (наприклад, гачком для зняття зубного каменю), щоб видалити надлишок. Більший обсяг надлишку може бути видалений легше.
 - Після видалення надлишків негайно здійсніть світлову полімеризацію (див. «Полімеризація і надання форми»). Само затвердіння (хімічне затвердіння):
 - Скористайтеся підходящим інструментом (наприклад, гачком для зняття зубного каменю), щоб видалити надлишок під час фази само затвердіння (приблизно 3 хв. після початку змішування в «фазі гелю»).
 - Щоб уникнути інгібування киснем негайно покрийте краї реставрації гліцеринним гелем.
- В якості альтернативи:
- Видаліть надлишок до полімеризації (наприклад, за допомогою губчастої подушечки), при цьому підходящим інструментом утримуючи ресторацію в стабільному положенні.
 - Щоб уникнути інгібування киснем покрийте поверхню реставрації гліцеринним гелем.
 - Негайно здійсніть полімеризацію світлом або почекайте поки матеріал затвердне самостійно (див. «Полімеризація і надання форми»).

Полімеризація і надання форми

- У разі використання керамічних або композитних матеріалів ми рекомендуємо проводити полімеризацію цементу світлом по всій конструкції. Виберіть час світлового впливу, виходячи з форми поверхні (див. «Тривалість»). Полімеризуйте цемент через штифт при використанні напівпрозорих штифтів. Тривалість світлової полімеризації залежить від прозорості використовуваного штифта; для RelyX Fiber Post вона становить 40 сек.
- Усуньте будь-які нерівності на поверхні конструкції та відшліфуйте краї реставрації алмазним полірувальним матеріалом, або дисками, вкритими оксидом алюмінію (наприклад, Sof - lex™ Discs), або алмазною полірувальною пастою.
- Перевірте прикус.

Після надання форми

Обережно перевірте ясна і навколо зубну поверхню оброблених зубів; Видаліть всі залишки цементу.

Гігієна і дезінфекція

- Очищайте забруднений RelyX U200 звичайним очисним засобом, що використовується в стоматологічній практиці.
- Щоб провести дезінфекцію клікера використовуйте тканину вимочену в звичайному дезінфекційному засобі, що зазвичай використовується для таких цілей в стоматології.

Примітки

- RelyX U200 може полімеризуватися швидше, ніж очікується, під дією денного або штучного освітлення. Тому видавлюйте пасту на змішувальну підставку не раніше, ніж безпосередньо перед самим змішуванням і здійсніть нанесення пасти відразу після змішування; уникайте впливу інтенсивного світла на матеріал під час нанесення.
- Відхилення від обумовленої пропорції (1:1) негативно вплине на властивості матеріалу.

Умови та термін зберігання

Зберігати RelyX U200 в упаковці при температурі 15-25 °C/ 59-77 °F. Після відкриття упаковки термін придатності матеріалу становить 6 місяців, крім того слідкуйте і за датою придатності на самій упаковці. Постійно високий рівень вологи, впливає на збільшення тривалості застигання, уникайте підвищеної вологи.

Інформація для покупця

Заборонається надавати інформацію, яка відрізняється від інформації, що міститься в даній інструкції.

Гарантійні зобов'язання

Компанія 3M ESPE гарантує відсутність в даному виробі дефектів, пов'язаних з вихідними матеріалами та виробничим процесом. КОМПАНІЯ 3M ESPE НЕ ДАЄ ЖОДНИХ ГАРАНТІЙ, ПРЯМИХ АБО НЕПРЯМИХ, ВКЛЮЧАЮЧИ БУДЬ-ЯКІ НЕПРЯМІ ГАРАНТІЇ ПРИДАТНОСТІ ДЛЯ ПРОДАЖУ, КОНКРЕТНИХ ЦІЛЕЙ, ВЛАСТИВОСТЕЙ АБО КОМЕРЦІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ, АЛЕ НЕ ОБМЕЖУЮЧИСЬ НИМИ. Користувач несе відповідальність за визначення придатності даного виробу для використання відповідно до його (користувача) цілей. У разі виявлення дефекту виробу в гарантійний період відповідальність фірми 3M ESPE обмежується ремонтом або заміною даної продукції.

Обмеження відповідальності

За винятком ситуацій, прямо передбачених законодавством, компанія 3M ESPE не несе жодної відповідальності за будь-які збитки і шкоду, що випливають з використання даної продукції, будь-які чи то прямі, непрямі, умисні, випадкові або опосередковані збитки чи шкода і незалежно від висунутих посянень, у тому числі гарантій, контрактів, недбалості або об'єктивної відповідальності.



Уповноважений представник в Україні:

ТОВ «ЗМ УКРАЇНА»,
03680, м. Київ, вулиця Амосова, будинок 12,
Україна
Телефон: +38 044 490 57 77/
Електронна пошта Support.ua@mmm.com